Porównanie tłumaczeń II Piotra 1:14

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| NPI+ | Przekład interlinearny | Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza | wiedząc, że szybkie jest ― odłożenie ― namiotu mego, jak i ― Pan nasz Jezus Pomazaniec oświadczył mi. |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | Wiedząc że szybkie jest zwinięcie namiotu mojego tak jak i Pan nasz Jezus Pomazaniec ujawnił mi |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | świadomy, że zwinięcie mojego namiotu jest rychłe,\* jak mi to i nasz Pan Jezus Chrystus wyraźnie zaznaczył.[[1]](#footnote-2)1) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | wiedząc, że szybkie jest odłożenie osiedlenia\* mego, jak i Pan nasz, Jezus Pomazaniec ujawnił mi; [[2]](#footnote-3)2) |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | Wiedząc że szybkie jest zwinięcie namiotu mojego tak, jak i Pan nasz Jezus Pomazaniec ujawnił mi |

1. 1) <x>500 21:18-19</x>; <x>620 4:6</x> [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) Zamiennie o przebywaniu w powłoce ciała. [↑](#footnote-ref-3)